
Part of bhagavatIpadyapuShpAnjalIstotra as Mahishasuramardini Stotra

ப⁴க³வதீபத்³யபுஷ்பாஞ்ஜலீஸ்தோத்ராந்தர்³க³தம்
மஹிஷாஸுரமர்தி³நிஸ்தோத்ரம்

Document Information



Text title : Mahishasuramardinistotram with meaning

File name : mahisha_mean.itx

Category : devii, durgA, devI

Location : doc_devii

Author : Ramakrishna Kavi

Transliterated by : A.Hudli and by G. Ramkumar

Proofread by : A.Hudli and by G. Ramkumar, Sunder Hattangadi

Translated by : Madhav Deshpande, Unkown (12), Ashok Aklujkar (9), greenmsg (11)

Latest update : October 29, 2002, July 4, 2020

Send corrections to : Sanskrit@cheerful.com

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

July 4, 2020

sanskritdocuments.org

ப⁴க³வதீபத்³யபுஷ்பாஞ்ஜலீஸ்தோத்ராந்தர்³க³தம்
மஹிஷாஸுரமர்தி³நிஸ்தோத்ரம்



அயி கி³ரிநந்தி³நி நந்தி³தமேதி³நி விஸ்வவிநோதி³நி நந்த³நுதே
கி³ரிவரவிந்த³யஸிரோதி⁴நிவாஸிநி விஷ்ணுவிவாஸிநி ஜிஷ்ணுநுதே ।
ப⁴க³வதி ஹே சரிதிகண்ட²குடும்பி³நி பூ⁴ரிகுடும்பி³நி பூ⁴ரிக்கு³தே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி சைலஸுதே ॥ 1 ॥

O daughter of the mountain, who makes the whole earth happy, who makes the whole universe rejoice, praised by Nandin . dwelling on the peak of the great Vindhya mountain, glittering widely, (variation? giver of joy to Vishnu), praised by those desirous of victory . O Goddess, wife of the blue necked Siva, One who has many families, One who has done a lot, . be victorious, be victorious, O destroyer of the demon mahisa, with beautiful braids of hair, daughter of the mountain Himalaya.

ஸுரவரவரஷ்ணி து³ர்த⁴ரத⁴ர்ஷ்ணி து³ர்முக்²மர்ஷ்ணி ஹர்ஷரதே
த்ரிபு⁴வநபோஷ்ணி சங்கரதோஷ்ணி கில்பி³ஷ்மோஷ்ணி கோ⁴ஷ்ரதே ।
த³நுஜ்ஜிரோஷ்ணி தி³திஸுதரோஷ்ணி து³ர்மத³ஸோஷ்ணி எரிந்து⁴ஸுதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி சைலஸுதே ॥ 2 ॥

O bestower of boons on Gods, One who assails those hard to control, who tolerates those with ugly faces (?), one engrossed in rejoicing . One who nourishes the three worlds, One who pleases sankara, One who removes sins, One who engrosses in sound of Om (?) . One who is angry with the progeny of Danu (demon), One who is angry with the sons of Diti (also demon), One who destroys those with evil intoxication of pride, daughter of the ocean.

அயி ஜக³த³ம்ப³ மத³ம்ப³ கத³ம்ப³வநப்ரியவாஸிநி ஹாஸரதே
ஸிக²ரிஸிரோமணிதுங்க³ஹிமாலயஸ்ரு³ங்க³நிஜாலயமத⁴யக³தே ।
மது⁴மது⁴ரே மது⁴கைடப⁴க³ஞ்ஜிநி கைடப⁴க³ஞ்ஜிநி ராஸரதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி சைலஸுதே ॥ 3 ॥

O mother of the world, my mother, One who loves to dwell in a forest of Kadamba trees, One who keeps on smiling . One who is on her own dwelling on the tall peak of the Himalaya, the greatest among the mountains . One who is very sweet like honey, One who has the treasure of demons Madhu and Kaitabha, destroyer of the demon Kaitabha, engaged in dancing.

அயி ஸதக³ண்ட³விக³ண்டி³தருண்ட³விதுண்டி³தஸுண்ட³க³ஜாதி⁴பதே
 ரிபுக³ஜக³ண்ட³விதா³ரணசண்ட³பரா³க்ரமஸுண்ட³ம³ரு³கா³தி⁴பதே |
 நிஜபு⁴ஜத³ண்ட³நிபா³திதக³ண்ட³விபா³திதமுண்ட³ப⁴டா³தி⁴பதே
 ஜய ஜய ஹே மஹி³ஷா³ஸு³ரம³ர்தி³நி ரம்யகப³ர்தி³நி ஸைலஸு³தே || 4 ||

O One who split the heads (of demons) into hundreds of pieces and One who cut the trunks of great battle elephants . whose great lion is skilled in terrifying valor in tearing apart the temples of enemy elephants . One who has cut down into pieces the heads of enemy chieftains with the strength of her own arms.

அயி ரணது³ர்³மத³ஸத³ருவதோ⁴தி³தது³ர்³த⁴ரநி³ர்³ஜரஸக³தி⁴ப³ரு³தே
 சதுரவிசாரது⁴ரீ³ணமஹா³ஸிவது³தக்³ரு³த³ப்ரமதா²தி⁴பதே |
 து³ரி³தி³ஹது³ரா³ஸயது³ர்³மதி³தா³நவது³தக்³ரு³தா³ந்தமதே
 ஜய ஜய ஹே மஹி³ஷா³ஸு³ரம³ர்தி³நி ரம்யகப³ர்தி³நி ஸைலஸு³தே || 5 ||

O One who holds the invincible and undiminishing striking force which arose on the occasion of killing the enemies who were hard to subdue on the battlefield . who made Pramatha, the great attendant of Shiva, a leader in subtle thinking, her commander (?) . who decided to destroy the messenger of demons who were sinful, with evil intentions, thoughts and mind.

அயி ஸரண³க³தவையி³வது⁴வரவீ³ரவரா⁴யதா³யக³ரே
 த்ரிபு⁴வநமஸ்தக³ஸூ³லவிரோ⁴தி⁴ஸிரோ⁴தி⁴க்³ரு³தாமலஸூ³லக³ரே |
 து³மி³து³மி³தாமரது³ந்³து³பி⁴நா³த³மஹோ³முக²ரீ³க்³ரு³ததி³க்³மக³ரே
 ஜய ஜய ஹே மஹி³ஷா³ஸு³ரம³ர்தி³நி ரம்யகப³ர்தி³நி ஸைலஸு³தே || 6 ||

O One who gives protection to the great heroic husbands of the enemy wives who have come seeking refuge . One who holds in her hands a spotless spear pointed towards the

head of the opponent who is causing a great pain for all the three worlds . One who is like the blazing hot sun, aroused by the power of resounding noise of the drums of Gods.

அயி நிஜஹூ³:க்ரு³திமாத்ரநிராக்ரு³ததூ⁴ம்ரவிலோசநதூ⁴ம்ரஸதே
ஸமரவிஸோஷிதஸோணித³ஜஸமுத்³ப⁴வஸோணித³ஜஸதே |
ஸிவஸிவ ஸும்ப⁴நிஸும்ப⁴மஹாஹவதர்பிதபூ⁴தபிஸாசரதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 7 ||

O One who has blown aside hundreds of streams of smoke coming from demons with smoking eyes merely with her own roaring . who is like a vine of blood-drops grown from the dried blood drops in battle . One who delights in the company of auspicious Shiva, Shumbha, Nishumbha, and the spirits who were fed during the great battle.

த⁴நுரநுஸங்க³ரணக்ஷணஸங்க³பரிஸ்பு²ரத³ங்க³நடக்கடகே
கநகபிஸங்க³ப்ரு³ஷத்கநிஷங்க³ரஸத³ப⁴டஸ்ரு³ங்க³ஹதாவடுகே |
க்ரு³தசதுரங்க³ப³லக்ஷிதிரங்க³க⁴டத்³ப³ஹுரங்க³ரடத்³ப³டுகே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 8 ||

One who decks herself with dancing ornaments on throbbing limbs at the moment of the battle, making her bow ready . who killed the huge enemy soldiers with a shining sword and with (arrows from) a quiver which has golden brown spots . who made the battleground with fourfold army into a stage with a colorful drama with screaming little soldiers.

ஸுரலலநாதததே²யிததே²யிததா²பி⁴நயோத்தரந்ரு³த்யரதே
ஹாஸவிலாஸஹுலாஸமயி ப்ரணதார்தஜநே⁵மிதப்ரேமப⁴ரே |
தி⁴மிகிடதி⁴க்கடதி⁴கடதி⁴மித்⁴வநிகோ⁴ரம்ரு³த³ங்க³நிநாத³ரதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 9 ||

O you who take delight in the dancing of heavenly damsels made excellent by the acting out of tatatheyi-tatheyi-tatha/tathA! O you who are full of laughter, amorous gestures and hulAsa (meaning uncertain, but probably something along the lines of abandon)! O you who possess immeasurable love for afflicted persons bowing before you (i.e., seeking refuge in you)! O you who rejoice in the sustained/deep sound, dhimikaTa-dhikkaTa-dhikaTadhimi, of the mRdaGga drum! O vanquisher of the demon MahiSa! O one bearing attractive knotted hair! O daughter of the mountain! Victory to you! (translation by Prof. Aklujkar)

ஜய ஜய ஜயஜயே ஜயஸப்³த³பரஸ்துதிதத்பரவிஸ்வநுதே

ஜ²ணஜ²ணஜி²ஞ்ஜி²மிஜி²ங்க்ரு²தநாபுரஸிஞ்ஜிதமோஹிதபூ⁴தபதே ।

நடிதநடார்த⁴நடிநடநாயகநாடிதநாட்யஸுகா³நரதே

ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே ॥ 10 ॥

Be victorious! be victorious! whose victory should be sung, praised by the whole universe ready to sing the praise extolling her victory . who attracted the attention of shiva by twinkling of bells making various sounds of dancing . who delights in beautiful singing and in dance-drama presented by a leading dancer acting out the role of an actress with half of his body.

அயி ஸுமந:ஸுமந: ஸுமந: ஸுமந: ஸுமநோஹரகாந்தியுதே

ஸ்ரிதரஜநீரஜநீரஜநீரஜநீரஜநீகரவக்த்ரவ்ரு⁴தே ।

ஸுநயநவிப்⁴ரமரப்⁴ரமரப்⁴ரமரப்⁴ரமரப்⁴ரமராதி⁴பதே

ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே ॥ 11 ॥

O Divine Mother, I invoke You and take refuge in Your Auspicious Feet) Salutations to You O Divine Mother; I Invoke You; Whose Beautiful Mind is United with a Charming Appearance, (I Invoke You) Whose Beautiful Face makes Subserviant the Beauty of the Moon Light of Night by Hiding them with Its Own Beauty, Whose Beautiful Eyes Conquer the Beauty of the Bees by Its Own Beauty, Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain (translation by greenmsg.org)

ஸஹிதமஹாஹுவமல்லமதல்லிகமல்லிதரல்லகமல்லரதே

விரசிதவல்லிகபல்லிகமல்லிகஜி²ல்லிகபி⁴ல்லிகவர்³வ்ரு⁴தே ।

ஸிதக்ரு²தபு²ல்லிஸமுல்லஸிதாருணதல்லஜபல்லவஸல்லலிதே

ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே ॥ 12 ॥

Salutations to the Divine Mother who is accompanied in the great battle against excellent wrestlers (fighters), by girls who appear tender like jasmine who are fighting against the enemies. whose accompaniments are composed of girls from the bheel tribe who are tender like creepers of village jasmine and buzz like swarms of bees (or crickets). On

whose face plays a smile created By joy which appears like dawn shining forth with red colour and blossoming the excellent buds. Victory to you, the destroyer of the demon Mahishasura, who has beautiful locks of hair and who is the daughter of the mountain. (translator unknown)

அவிரலக³ண்ட³க³லந்மத³மேது³ரமத்தமதங்க³ஜராஜபதே
தரிபு⁴வநபூ⁴ஷ்ணபூ⁴தகலாநிதி⁴ருபபயோநிதி⁴ராஜஸுதே |
அயி ஸுத³ஜீ ஜநலாலஸமாநஸமோஹநமந்மத²ராஜஸுதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 13 ||

Who is in charge of huge royal elephants in fury whose rut is streaming down their temples incessantly . princess, the daughter of the ocean, who has the beauty of the moon, the ornament of all the three worlds . princess of cupid who enchants the minds desirous of ladies with beautiful teeth.

கமலத³லாமலகோமலகாந்திகலாகலிதாமலபா⁴லலதே
ஸகலவிலாஸகலாநிலயக்ரமகேவிசலத்கலஹம்ஸகுலே |
அலிகுலஸங்குலகுலவலயமண்ட³லமௌலிமிலத்³ப⁴குலாலிகுலே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 14 ||

Whose spotless forehead is enhanced by the beautiful complexion, pure and delicate like that of lotus petals . whose flock of swans is moving sportingly with steps which are the marks of all beautiful arts . whose bees from the bakula trees meet on the tops of lotus flowers which are crowded with (their own) bees.

கரமுரலீரவவீஜிதகூஜிதலஜ்ஜிதகோகிலமஞ்ஜுமதே
மிலிதபுலிந்த³மநோஹரகு³ஞ்ஜிதரஞ்ஜிதஸைலநிகுஞ்ஜக³தே |
நிஜகு³ணபூ⁴தமஹாஸப³ரீக³ணஸத³கு³ணஸம்ப்⁴ரு³தகேலிதலே
variation நிஜக³ணபூ⁴தமஹாஸப³ரீக³ணரங்க³ணஸம்ப்⁴ரு³தகேலிரதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 15 ||

Whose sweet cooing sounds made with the flute held in her own hands have put to shame the Kokila bird and who has sweet thoughts . who is in colorful mountain groves pleasantly resounding with the assembled mountain folks . whose playground is filled with good qualities of the flocks of the great tribal women who are manifestations of her own qualities.

கடிதடபீதது³கூலவிசித்ரமயுக²திரஸ்க்ரு³தசந்த³ரருசே
 ப்ரணதஸுராஸுரமௌவிமணிஸ்பு²ரத³ம்ஸூலஸந்நக²சந்த³ரருசே ।
 ஜிதகநகாசலமௌவிபதோ³ர்ஜிதநிர்ஜ²ரகுஞ்ஜரகும்ப⁴குசே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே ॥ 16 ॥

Who has set aside the brilliance of the moon with the colorful rays coming from the yellow silk she is wearing on her waist . whose toe-nails shine like the moon because of the rays emanating form the crest jewels of the bowing gods and demons . whose breasts outshine the temples of wild elephants and the high peaks of the golden mountains.

விஜிதஸஹஸ்ரகரைகஸஹஸ்ரகரைகஸஹஸ்ரகரைகருதே
 க்ரு³தஸுரதாரகஸங்க³ரதாரகஸங்க³ரதாரகஸு³ருஸுதே ।
 ஸுரத²ஸமாதி⁴ஸமாநஸமாதி⁴ஸமாதி⁴ஸமாதி⁴ஸுஜாதரதே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே ॥ 17 ॥

Oh Goddess, the only time praised by the thousand hands of Sahasrarjuna who had excelled the thousand-rayed Sun by his valour, having a son like Karttika who had fought a victorious battle in the clash between gods and Tarakasura, one for whom pleasure is created in the accomplishment (accorded by Sage Medhas) by giving justification for the self-same mental agony of (King) Suratha and (the vaisya) Samadhi, who has crushed the demon. Mahisha, wearing a charming knot of hair, Oh Daughter of Mountain (Himalaya), Victory to you, Victory to you.

பத³கமலம் கருணாநிலயே வரிவஸ்யதி யோ⁵நுதி³நம் ஸ ஸிவே
 அயி கமலே கமலாநிலயே கமலாநிலய: ஸ கத²ம் ந ப⁴வேத் ।
 தவ பத³மேவ பரம்பத³மேவமநுஸீலயதோ மம கிம் ந ஸிவே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே ॥ 18 ॥

O benevolent goddess accompanied by Shiva, if someone daily cherishes your lotuslike feet . (contd. from prev line) then, O lotus dwelling LakShmi, how will he not become wealthy? . O auspicious Goddess, is there anything that I would not have, if I earnestly believe that your feet are the highest goal to be achieved?

கநகலஸத்கலஸிந்து⁴ஜலைரநுஸிஞ்சிநுதே கு³ண ரங்க³ப⁴வம்

பு⁴ஜதி ஸ கிம் ந ஸசீ³குசகும்⁴த⁴பரி³ரம்⁴ஸுகா²நு⁴ப⁴வம் |

தவ சரணம் ஸரணம் கரவாணி நதாமரவாணிநிவாஸி ஸிவம்

variation ம்ரு³டா³நி ஸதா³ மயி தே³ஹி ஸிவம்

ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 19 ||

If someone bathes you, the playground of virtues, with shining golden waters of the ocean . will he not experience in heaven the happiness (equal to that of Indra) embracing the full bosom of Sachi? . O Goddess worshipped by the speech of Gods, I take refuge in your feet, which are also the abode of Shiva.

தவ விமலேந்தி³குலம் வத³நேந்தி³மலம் ஸகலம் நநு கூலயதே

கிமு புரு³ஹூ³தபு³ந்து³மு³க²ஸு³மு³க²பி⁴ரஸௌ விமு³க²க்ரியதே |

மம து மதம் ஸிவநாமத⁴நே பு⁴வதீ க்ரு³பயா கிமுத க்ரியதே

ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 20 ||

Oh Pure One, the person who looks upon your moonlike face together with its digits causing a bond (with your essence) as the bank (beyond which the river of sorrow does not proceed) - will he ever be turned away by the ladies of Indra's City, having moonlike faces and auspicious faces ? Oh Goddess, having the name of Siva as her treasure, or my opinion is that with kindness you achieve it. Oh Goddess, who has crushed the demon, Mahisha, wearing a beautiful know of hair, Oh Daughter of Mountain (Himalaya), Victory to you, Victory to you.

அயி மயி தீ³நத³யாலு³தயா க்ரு³பயைவ த்வயா பு⁴விதவ்யமுமே

அயி ஜக³தோ ஜநநீ க்ரு³பயாஸி யதா²ஸி ததா²ஸு³நுமி³தாஸி ரதே |

யது³சிதமத்ர பு⁴வத்யுரீ³குரு³தாது³ரு³தாபமபாகுரு³தே

ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ரம்யகபர்தி³நி ஸைலஸுதே || 21 ||

|| இதி பூ³நீ³மஹிஷாஸுரமர்தி³நி ஸ்தோத்ரம் ஸம்பூ³ரணம் ||

O Uma, you should be kindly disposed toward me because of your virtue of compassion toward the meek . (meaning unclear) . you may choose to do (with me) whatever is appropriate, she removes the great pain (of her devotees).

The stotra is part of bhagavatIpadypuShpA.njalIstotra written by Shri Ramakrishna Kavi. The translation is by: Prof. Madhav Deshpande, U.Michigan,


Ann Arbor, and partly by Prof Aklujkar.

1. MA Durga - The Daughter of the Mountain and Joy of the World
2. MA Durga - Destroys the Danavas and the Daityas and Nourishes the Three Worlds
3. MA Durga - Destroyer of the Demons Madhu and Kaitabha
4. MA Durga - Destroyer of the Demons Chanda and Munda
5. MA Durga - Made Lord Shiva the Messenger against Shumbha and Nisumbha
6. MA Durga - Pardons the Enemy Heroes when their Wives take Refuge
7. MA Durga - Destroyer of the Demons Dhumralocana, Raktabija and Shumbha Nishumbha
8. MA Durga - Destroys the Chaturanga of the Enemy
9. MA Durga - Whose Battle expresses as Celestial Dance
10. MA Durga - Occupies Half of the Body of Lord Shiva
11. MA Durga - Union of Beautiful Mind and Charming Appearance
12. MA Durga - Accompanied by Army of Jasmine-Like Girls against excellent Fighters
13. MA Durga - From Whom Emerges all Arts, Beauty and Power
14. MA Durga - Whose Forehead is Stainless and Pure like a Lotus Petal
15. MA Durga - Whose Voice is Sweeter than Flute and Cuckoo
16. MA Durga - On Whose Radiant Toe-Nails Prostrate the Devas and the Asuras
17. MA Durga - Who is Pleased with Devotional Contemplation of both: like Suratha as well as Samadhi
18. MA Durga - An Abode of Devi Mahalakshmi
19. MA Durga - An Abode of Devi Mahasaraswati
20. MA Durga - Whose Pure Moon-Like Face Subdues our Impurities
21. MA Durga - Who Shower Grace on Devotees in the same manner as Arrows on Enemies

Sanskrit text proofread by Sunder Hattangadi sunderh@hotmail.com


Part of bhagavatIpadyapuShpAnjalIstotra as Mahishasuramardini Stotra

pdf was typeset on July 4, 2020

——
Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

